

Domande di lavoro

Lettera di referenze

Lettera di referenze - Apertura

Turco	Russo
Sayın Yetkili, Formale, destinatario di sesso maschile, nome sconosciuto	Уважаемый...
Sayın Yetkili, Formale, destinatario di sesso femminile, nome sconosciuto	Уважаемая...
Sayın Yetkili, Formale, nome e genere del destinatario sconosciuti	Уважаемые...
Sayın Yetkililer, Formale, quando ci si rivolge ad un gruppo di persone sconosciute o ad un dipartimento	Уважаемые...
Yetkili makama, Formale, nome e genere del / dei destinatari(o) sconosciuti	Уважаемые...
Sayın Ahmet Bey, Formale, destinatario di sesso maschile, nome noto	Уважаемый г-н Смит
Sayın Ayşe Hanım, Formale, destinatario di sesso femminile, sposata, nome noto	Уважаемая г-жа Смит
Sayın Dilek Hanım, Formale, destinatario di sesso femminile, nubile, nome noto	Уважаемая г-жа Смит
Sayın Lale Hanım, Formale, destinatario di sesso femminile, stato civile sconosciuto, nome noto	Уважаемая г-жа Смит
... için referans olmak benim için büyük bir mutluluk. Quando il datore di lavoro è soddisfatto della persona di cui sta parlando	Для меня честь давать рекомендации ...
... ile ilk kez ...'ya katıldığında ...'da çalıştım. Per fornire informazioni aggiuntive su come si è conosciuto il candidato	Я познакомился с ... в..., когда он присоединился к...

Domande di lavoro

Lettera di referenze

... benden ... için olan başvurusuna binayen bir tavsiye mektubu yazmamı rica etti. Bunu yapmaktan da son derece memnunum.

Quando il datore di lavoro è soddisfatto della persona di cui sta parlando

... попросил меня написать рекомендательное письмо для подачи заявления на работу в.... Я с удовольствием сделал это.

...'den beri ...'ın patronu / yöneticisi / iş arkadaşı olmak çok büyük bir zevkti.

Quando il datore di lavoro è soddisfatto della persona di cui sta parlando

Было одним удовольствием быть начальником/коллегой ... начиная от...

... için bu tavsiye mektubunu yazmaktan son derece mutluyum. Bu parlak genç insanın çalışmasına olan saygımı ve minnettarlığımı, grubuma yaptığı önemli katkıları belirtmek isterim bu mektupta.

Quando il datore di lavoro è soddisfatto della persona di cui sta parlando

Я рад написать рекомендательное письмо для.. В этом письме я хотел бы выразить свою благодарность и уважение перед этим талантливым молодым человеком, который внес большой вклад в работу моей команды.

... için bu tavsiye mektubunu yazarken hiçbir tereddütüm olmadığını belirtmek isterim.

Quando il datore di lavoro è soddisfatto della persona di cui sta parlando

Я ни минуты не сомневался при написании рекомендательного письма. для...

... için bu tavsiye mektubunu yazmak benim için bir zevk.

Quando il datore di lavoro è soddisfatto della persona di cui sta parlando

Для меня чистое удовольствие писать рекомендательное письмо для

...'u ...'den beri tanıyorum ki o dönemde dersime kaydolmuştu / ...'de çalışmaya başlamıştı.

Per fornire informazioni aggiuntive su come si è conosciuto il candidato

Я знаю ... с..., когда он/она перешел в мой класс/начал работу в ..

...'ı ... süredir ...'da ... olarak tanıyorum.

Per fornire informazioni aggiuntive su come si è conosciuto il candidato

Я знаком с... с... в меру моих возможностей как... В...

...'nın ...'de ...'a kadar patronu / yöneticisi / iş arkadaşı / öğretmeni idim.

Per fornire informazioni aggiuntive su come si è conosciuto il candidato

Я был шефом/начальником/коллегой/учителем ... с.. по...

... , ... olarak birçok projede benim için çalıştı, çalışmalarına bakıldığında ise onu sahip olduğumuz en iyi ... olarak değerlendirirdim.

Quando il datore di lavoro è soddisfatto della persona di cui sta parlando

... работал на меня в различных проектах таких как..., и на основании проделанной им/ей работы я могу оценить его/ее как лучшего сотрудника, какого мы когда-либо имели.

Domande di lavoro

Lettera di referenze

Lettera di referenze - Descrizione abilità

Turco

Birlikte çalışmaya başlamamızın ilk gününden beri onu ... bir insan olarak bilirim.

Per descrivere un aspetto positivo della persona di cui si sta parlando

Russo

С момента начала нашей совместной работы я знаю его/ее как человека...

... kendisini ... özelliğiyle diğerlerinden hep ayırdı.

Per descrivere i principali punti di forza del candidato

... показал себя как...

Onun en büyük yeteneği ... altında yatar.

Per descrivere i principali punti di forza del candidato

Его/ее главным талантом является...

O son derece yaratıcı bir problem çözücüdür.

Per parlare della capacità di un candidato di accettare sfide e risolvere problemi

Он/она обладает способностью креативно решать проблемы.

Onun son derece yüksek aralıkta becerileri bulunmakta.

Per parlare di un candidato che dispone di numerose capacità

Круг его/ее умений очень широк

O fikirlerini net bir şekilde ifade eder veya aktarır.

Per parlare di un candidato che dispone di buone capacità comunicative

Он/она обладает способностью доступно доносить свои идеи

O sorumluluklarla çok iyi başa çıkar.

Per parlare di un candidato che riesce a lavorare sotto pressione

Он/она проявил себя ответственным сотрудником

... konusunda etkin / geniş bir bilgi dağarcığı var.

Per parlare delle capacità che un candidato possiede

Он/она хорошо разбирается в...

Yeni konseptleri çok çabuk kavrar ve yapıcı eleştirilere / yönlendirmelere her zaman açıktır.

Per lodare le abilità del candidato

Он быстро схватывает новое, адекватно принимает здоровую критику и советы относительно его работы.

Burada hemen bahsetmek isterim ki ..., ... yapma yeteneğine sahiptir.

Per parlare di un'abilità specifica del candidato

Я хотел бы также упомянуть, что и обладает способностью...

Domande di lavoro

Lettera di referenze

... onun sıradışı özelliğidir.

Его/ее экстраординарная способность к... была бесценна.

Per parlare dell'abilità che distingue il candidato

O ...'da her zaman aktif rol alır.

Он/она всегда принимает активную позицию в...

Per parlare dell'entusiasmo con cui il candidato lavora

İşini her zaman planlanan zamana göre bitirir. Bir sorun olduğunda fikirlerini / sorularını açıkça ortaya koyar ve başkalarının hissedip de dile getirmedikleri sorunları direkt olarak dile getirir.

Он/она заканчивает свою работу в срок. Когда у нее/него возникают вопросы, опасения относительно порученного задания он/она четко и прямо высказывает это, выражая то, что другие возможно тоже думают, но не могут сказать.

Per lodare le abilità del candidato

Lettera di referenze - Mansioni

Turco

Bizimle çalışırken o ... yaptı. Bu ... gibi sorumlulukları içeriyordu.

Per menzionare le mansioni svolte dal candidato

Russo

За время работы у нас он/она... Его/ее обязанности включали...

... onun ana sorumlulukları arasındaydı.

Его/ее главными обязанностями было...

Per menzionare le mansioni svolte dal candidato

... onun haftalık görevleri arasındaydı.

Его/ее еженедельные задачи включали...

Per menzionare le mansioni svolte settimanalmente dal candidato

Lettera di referenze - Valutazione

Turco

Şunu söylemek istiyorum ki ... ile birlikte çalışmak oldukça memnun edicidir, iyi bir espri anlayışıyla o zeki ve güvenilir bir insandır.

Per fornire una valutazione complessiva positiva del candidato

Russo

Должен сказать, было приятно работать с ..., он/она надежный, образованный человек с хорошим чувством юмора.

Bizim şirketimizdeki performansı sizin için iyi bir belirteç olacaktır ve sizin için o paha biçilmez bir değer olacaktır.

Если то, как он/она показал себя в нашей компании является для вас хорошим показателем того, насколько хорошо он проявит себя в вашей, он/она должен быть очень подходящей кандидатурой для вашего предприятия.

Per fornire una valutazione positiva del candidato

Domande di lavoro

Lettera di referenze

Bence ..., çalışkan ve işlere kendi kendine başlayan ve bir projenin tam olarak ne istediğini bilen biri.

Per fornire una valutazione positiva del candidato

Я считаю... трудолюбивым человеком, привыкшим всего добиваться собственными силами, точно понимающим суть проекта.

... zaman kısıtlaması olan işlerde sürekli olarak yüksek kaliteli işler üretir.

Per fornire una valutazione positiva del candidato

Постоянно показывает высокое качество работы и умение распределять время.

Performansındaki tek zayıf nokta ...

Per introdurre un aspetto negativo rilevato sul candidato

Единственной слабостью..., которую я когда-либо заметил было...

İnanıyorum ki ...diğer adaylardan bir adım önde değerlendirilmelidir çünkü ...

Per raccomandare il candidato fornendo una valutazione estremamente positiva

Я полагаю, кандидатура должна быть рассмотрена в первую очередь, поскольку...

Lettera di referenze - Chiusura

Turco

... programınız için harika bir ilave olacak. Eğer daha fazla yardımım dokunacaksa, bana e-posta veya telefonla yoluyla ulaşabilirsiniz.

Per concludere una lettera di raccomandazione estremamente positiva

Russo

... будет отличным дополнением для вашей команды. Если в дальнейшем могу быть вам полезным, пожалуйста свяжитесь со мной по эл. почте или позвоните мне.

...'yu son derece güçlü bir şekilde tavsiye ediyorum. Programınıza çok yararlı olacak.

Per concludere una lettera di raccomandazione estremamente positiva

... заслужил мои наилучшие рекомендации. Она будет настоящей находкой для вашей компании.

...'nun son derece üretken olarak çalışmaya devam edeceğinden eminim. Tüm kalbimle onu tavsiye ediyorum.

Per concludere una lettera di raccomandazione estremamente positiva

Я уверен, что ... продолжит работать очень эффективно. Он/она заслуживает моих наилучших рекомендаций.

Tüm yüreğimle tavsiye ediyorum onu. Daha fazla sorunuz olursa lütfen bana telefon ya da e-posta yoluyla ulaşın.

Per concludere una lettera di raccomandazione estremamente positiva

Без сомнений он/она заслужил мои наилучшие рекомендации. Пожалуйста свяжитесь со мной по эл. почте или позвоните мне, если у вас возникнут дальнейшие вопросы.

Domande di lavoro

Lettera di referenze

Onun muhteşem yeteneklerine tüm kalbimle güveniyor ve onu ... için üniversitenizde bir üst öğrenim görmesi amacıyla tavsiye ediyorum.

Я совершенно уверен в наличии у него/нее больших способностей к... и чрезвычайно рекомендую его/ее для продолжения учебы в вашем университете, где он/она может развить свой потенциал и проявить свой необычайный талант.

Per concludere una lettera di raccomandazione estremamente positiva

Onu size tavsiye edebilmek bile son derece tatmin edici. Umarım bu bilgiler yardımcı olur.

Достаточно сказать, я даю ему/ей свои лучшие рекомендации. Надеюсь, предоставленная мной информация сможет быть полезной.

Per concludere una lettera di raccomandazione estremamente positiva

Son derece parlak bir aday olarak ...'u heyecanla tavsiye ediyorum size.

Я с удовольствием рекомендую ... как подающего надежды сотрудника

Per concludere una lettera di raccomandazione estremamente positiva

Çok nadir içimden gelerek birisi için tavsiye mektubu yazabiliyorum. ... için bunu yapmak benim için büyük bir zevk.

Мне редко приходилось давать кому-либо рекомендации, не раздумывая. Но в случае... я с удовольствием делаю это.

Per concludere una lettera di raccomandazione estremamente positiva

...'e iş arkadaşı olarak saygı duyuyorum ancak dürüst olmak gerekirse onu sizin şirketiniz için öneremeyeceğim.

Я уважаю... как коллегу, но должен честно сказать, что я бы не рекомендовал вам его/ее кандидатуру для работы в вашей компании.

Nel caso un candidato non venga considerato idoneo

Sorularınız olursa memnuniyetle cevaplamaya hazırım.

Я с удовольствием отвечу на любые дополнительные вопросы, которые могут у вас возникнуть.

Per concludere una lettera di raccomandazione positiva

Sorularınız olursa memnuniyetle e-posta veya mektup yoluyla cevaplamaya hazırım.

В любое время вы можете связаться со мной по почте / e-mail, если вам потребуется дополнительная информация.

Per concludere una lettera di raccomandazione positiva